Porównanie tłumaczeń Marka 3:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I mówi im wolno w szabaty dobro uczynić czy zło czynić duszę uratować czy zabić oni zaś milczeli |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A do nich mówi: Czy wolno w szabat dobrze czynić, czy źle czynić; duszę ocalić, czy zabić?\* Oni jednak milczeli.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I mówi im: Jest dozwolone szabatami dobro uczynić czy zło uczynić, życie\* uratować czy zabić? Oni zaś milczeli.[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I mówi im wolno (w) szabaty dobro uczynić czy zło czynić duszę uratować czy zabić (oni) zaś milczeli |

1. 1) <x>490 14:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Duszę, dech życia. [↑](#footnote-ref-3)